

Sommarvalsen

Phonetic pronunciation

Blå som elden är junidagen
Brisen är blå vid middagstid
Sakta ljusnar sädesslagen
När höet körs in i frid

Blor som elden air yooni-dorgen
Breezen air blor vid mid-dag-stid
Sakta looze-nor sed-ess-lorgen
Nair hurw-et churs een i-frid

Backens timjan ger av sin krydda
Gulmåran ger av sin söta lukt
Alla husen står roseneprydda
Sandstranden slår sin bukt

Backens teem-yan yer orv sin kruthda
Gool-moran yer orv seen soo-ta lookt
Alla hoosen stor rosen-e-pruthda
Sand-stranden slor seen bookt

Bortur sunnan blank blir nu kvällen
Havets bleka väg blir nu sakta blå
Som en åker av lin med fällen
Som ett silverligt daggfäll uppå

Bortur soonan blank bleer noo kvellen
Horvets blayka vegg bleer noo sakta blor
Som en orker orv leen med fellen
Som ett siver-ligt dagg-fell oo-por

Stilla blundar nu sommarnatten
Rosenegrå och gryningagrön
Medan blanka varma vatten
Lägger armarna om vår ö

Steella blundar noo sommar-narten
Rosen-e-gror o grinning-a-grurn
Med-an blanka varma varten
Legger arm-an-a om vor ur

The text is a poem about the island Ven by Gabriel Jönsson, set to music by Ale Möller.

The summer waltz
Blue as fire is this day of June
The breeze is blue at noon
The grain is slowly brightening
When the hay/harvest is peacefully taken in

The thyme of the hill sharing a sense of spice
The lady's bedstraw (galium verum) sharing a sweet smell
All houses decorated with roses
The beach of sand breaks its bay

Beyond the the sun evening gets bright(shiny, unshaded)
The pale way of the sea is now slowly turning blue
Like a field of flax as a wrap
Like a silvery dew plaid on top

Quiet the summer night closes its eyes
Rose gray and dawn green
While shiny warm water
Wraps its arms around our island